



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Bundesamt für Sport BASPO



# **SPORTdb – Administration Jugendausbildung**

**Juli 2008**

**J+S Magglingen**

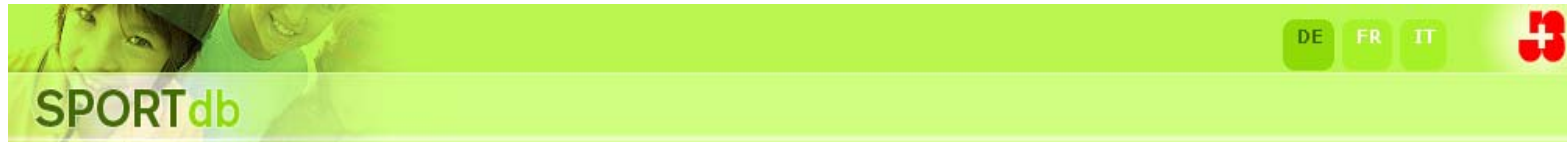


# Inhalt

- Technische Voraussetzungen
- Einladung versenden
- Registrierung
- Persönliche Anerkennungen/Biografie



# Technische Voraussetzungen



## **Welche technischen Voraussetzungen werden benötigt?**

Sie haben Zugang zu einem Computer mit Internet-Anschluss (Browser wie z.B. Internet Explorer, Firefox, Netscape, Opera, etc.)

Im Notfall kann auch ein Coach-Stellvertreter die administrativen Arbeiten für den J+S-Coach übernehmen.



# Einladung versenden



# Einladung versenden

Logout DE FR IT 

**SPORTdb** Hans Muster

**My Home** Jugendausbildung

**My Home: Hans Muster**  
Herzlich willkommen im Extranet der SPORTdb von Jugend+Sport

**Jugendausbildung**

- **Jugendausbildung aufrufen**


**My Home**

- Persönliche Anerkennungen und Biografie einsehen
- Benutzerdaten

**BenutzerStart / EINDX003**



# Einladung versenden

Logout DE FR IT 

**SPORTdb** Nadia Dufaux | Bewilligungsinstanz

My Home **Jugendausbildung**

**Personenverwaltung**

- Person suchen und mutieren  
Personenmutationen
- **Einladung senden**  
Einladung für die Accountöffnung einer Person zusenden

Start / EINDX001




# Einladung versenden

The screenshot shows the 'SPORTdb' web application interface. At the top, there is a navigation bar with 'Logout', language options 'DE', 'FR', 'IT', and a logo. Below this, the user is identified as 'Nadia Dufaux' in the role of 'Bewilligungsinstanz'. The main content area is titled 'Jugendausbildung' and 'Einladung versenden'. It features a search form with a 'Person suchen' label and a corresponding 'Person suchen' button highlighted with a red box. An 'Abbrechen' button is also present. At the bottom, a text box displays the identifier 'BenutzerEinladungSend / EBENU010'.



# Einladung versenden

SPORTdb Logout DE FR IT  Hans Muster

My Home **Jugendausbildung**

## Person suchen

Suchparameter

J+S-Personennummer

Name / Vorname  /

Geschlecht / Geburtsdatum  /

PLZ / Ort  /


## Liste

Ein Element gefunden.1

J+S-Personennummer	Name	Vorname	Geburtsdatum	PLZ	Ort	Ndbjs-Person	Bearbeiten	Einladen
237722	Muster	Matthias	15.01.1968	2564	Bellmund	✓		<input type="button" value="✉"/>



# Einladung versenden

Logout DE FR IT 

**SPORTdb** Nadia Dufaux | Bewilligungsinstanz

My Home **Jugendausbildung**

## Einladung versenden

Einladung versenden

Person suchen	237722, Muster Matthias, 15.01.1968, 2564 Bellmund
<b>Email-Adresse des Empfängers</b>	<input type="text" value="matthias.muster@mail.ch"/>

BenutzerEinladungSendStep2 / EBENU011



# Einladung versenden

Logout DE FR IT 

**SPORTdb** Nadia Dufaux | Bewilligungsinstanz

My Home **Jugendausbildung**

## Einladung versenden

**Einladung versenden**

Person suchen	237722, Muster Matthias, 15.01.1968, 2564 Bellmund
Email-Adresse des Empfängers	matthias.muster@mail.ch

**Kontrolle**

BenutzerEinladungSendStep3 / EBENU012



# Einladung versenden

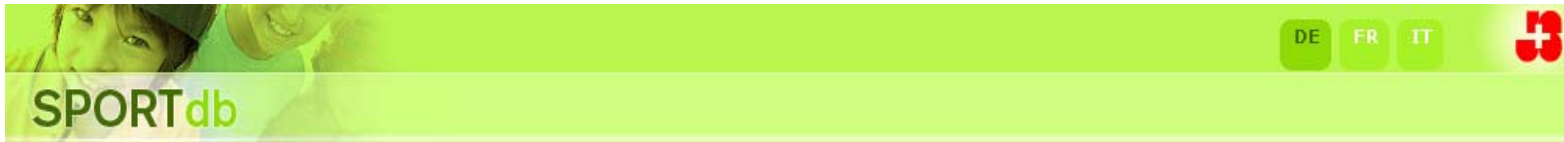
The screenshot shows the SPORTdb website interface. At the top, there is a navigation bar with a 'Logout' button, language selection buttons for 'DE', 'FR', and 'IT', and a red logo. Below the navigation bar, the user's name 'Nadia Dufaux' and the role 'Bewilligungsinstanz' are displayed. The main content area features a green confirmation message: 'Die Einladung wurde erfolgreich an Matthias Muster verschickt'. Below this, the 'Einladung versenden' form is shown, containing the following information:

Person suchen	237722, Muster Matthias, 15.01.1968, 2564 Bellmund
Email-Adresse des Empfängers	matthias.muster@mail.ch
<b>Kontrolle</b>	✓

At the bottom of the form, there are three buttons: 'Zurück zum Hauptmenü', 'Weitere Einladung versenden', and 'Abbrechen'.



# Registrierung



## Einmalige Registrierung – Antrag per e-Mail:

*Hans Muster, 123456 - Herzlich willkommen*

*Diese Einladung wurde von Anna Muster ausgelöst.*

*Wir freuen uns, Ihnen hiermit den persönlichen Zugangscode zum Extranet der SPORTdb für J+S mitteilen zu können. Wir bitten Sie, die Zugriffsdaten geheim zu halten und gegen eine missbräuchliche Verwendung durch Unbefugte zu schützen. Mit der Entgegennahme verpflichten Sie sich, die J+S-Daten einzig für die Bedürfnisse von J+S zu benützen und die Daten nicht gesetzeswidrig oder für kommerzielle Zwecke zu gebrauchen.*

*Mit folgendem Zugangscode können Sie sich registrieren:*

*Zugangscode: 1xx63x85x817*

*Internetadresse: <https://test.sportdb.ch/ndbjsre7/public/index.do?register=1xx63x85x817>*

*Mit sportlichen Grüßen*

*J+S Magglingen sowie ihre  
kant. Amtsstelle für J+S und FL*



# Registrierung mit Zugangscode

The screenshot shows the registration page of the SPORTdb website. At the top right, there are links for 'Login', 'DE', 'FR', and 'IT', along with a red logo. The user's name 'Hans Muster' is displayed in the top right corner. The main heading is 'Registrierung'. Below it, the 'Zugangscode' field is highlighted with a red box. The text 'Hier ist der persönliche Zugangscode zu erfassen.' is displayed above the input field. The input field contains the value '1xx63x85x817'. Below the input field, there are two buttons: 'Weiter' (highlighted with a red box) and 'Zurück'. At the bottom of the page, the text 'RegisterLogin / EBENU041' is visible.

Der Zugangscode wird automatisch vom E-Mail übertragen. Mit **Weiter** wird die Registrierung fortgesetzt...



# Persönliches Passwort

**SPORTdb**

## Zugangscode

Account eröffnen

Herzlich willkommen! Sie aktivieren Ihr Benutzerkonto für die SPORTdb, indem Sie hier Ihr persönliches Passwort eintragen.

**Zugangscode**

---

**Person**

J+S-Personennummer

Name

---

**Benutzerdaten**

Benutzername

Passwort  Passwort bestätigen:

Email-Adresse

Das Passwort besteht aus 8-12 Buchstaben und/oder Zahlen und läuft nicht ab. Mit **Weiter** wird die Registrierung fortgesetzt...



# Bestätigung der Registrierung

**SPORTdb**

✓ Registrierung erfolgreich ausgeführt

### Zugangscode

#### Account eröffnen

J+S-Personennummer	123456
Name	Hans Muster
Geburtsdatum	14.07.1978
Adresse	Bahnhofstrasse 17, 3000 Bern BE
Email-Adresse	hans.muster@bluewin.ch
Benutzername	js-123456
Login	<a href="#">Anmelden</a>

Die Daten werden nochmals bestätigt. Mittels **Anmelden** kann mit Benutzername und Passwort auf die SPORTdb zugegriffen werden.



# Login auf die SPORTdb

SPORTdb

DE FR IT

Login

Benutzername

Passwort

[Benutzername/Passwort vergessen?](#)



# **Persönliche Anerkennungen und Biografie einsehen**



# Persönliche Anerk./Biografie

The screenshot shows the SPORTdb user interface. At the top right, there are buttons for 'Logout', 'DE', 'FR', and 'IT', along with a red '3' icon. The user's name 'Hans Muster' is displayed in the top right corner. The main content area is titled 'My Home: Hans Muster' and includes a welcome message: 'Herzlich willkommen im Extranet der SPORTdb von Jugend+Sport'. Below this, there are two main sections: 'Jugendausbildung' and 'My Home'. The 'My Home' section is highlighted with a red box and contains a list of links: 'Persönliche Anerkennungen und Biografie einsehen' and 'Benutzerdaten'. At the bottom of the page, there is a box labeled 'BenutzerStart / EINDX003'.



# Persönliche Anerk./Biografie

The screenshot shows the 'SPORTdb' web application interface. At the top, there is a navigation bar with 'Logout', language options 'DE', 'FR', 'IT', and a logo. The user's name 'Hans Muster' is displayed in the top right. Below the navigation bar, there are tabs for 'My Home' and 'Jugendausbildung'. The main content area is titled 'Personenverwaltung : Biografie anzeigen'. It is divided into two main sections: 'Personendaten' and 'Kaderbildung'. The 'Personendaten' section contains a list of personal information: J+S-Personennummer (48249), Name (Hans Muster), Geburtsdatum (02.05.1973), and Adresse (Bahnhofstrasse 17, 3000 Bern BE). The 'Kaderbildung' section is further divided into 'Anerkennungen' and 'Ausbildung / Weiterbildung Coach'. The 'Anerkennungen' section contains a table with three rows of coaching certifications. The 'Ausbildung / Weiterbildung Coach' section contains a table with one row of coaching training details.

**Personendaten**

J+S-Personennummer: 48249  
Name: Hans Muster  
Geburtsdatum: 02.05.1973  
Adresse: Bahnhofstrasse 17  
3000 Bern BE

**Kaderbildung**

**Anerkennungen**

Funktion	Sportart	Zusatz 1	Zusatz 2	Status	Jahr
Coach				anerkannt bis	2009
Leiter	Fussball			anerkannt bis	2009
Leiter	Handball			anerkannt bis	2008

**Ausbildung / Weiterbildung Coach**

Sportart	Datum von	Datum bis	Kursname	Kurs-Nr.	Organisationen	Fkt	Q	Th	U	Pr	E	Tage
J+S-Coach	10.02.2007 00:00:00	10.02.2007 00:00:00	Coach Fortbildung	AFF 1/07	Association fribourgeoise de football	TIn	X					1.0